

Phần Thưởng Dành Cho Cuộc Hành Hương Hajj Được Chấp Nhận

[Tiếng Việt – Vietnamese – فيتنامية]

Sheikh / Tiên sĩ Usa-mah bin Abdullah Khiyyat

Dịch thuật: Abu Zaytune Usman Ibrahim

Kiểm duyệt: Abu Hisaan Ibnu Ysa

2012 - 1433

IslamHouse.com

جزاء الحج المبرور

« باللغة الفيتنامية »

لفضيلة الشيخ الدكتور أسامة بن عبد الله خياط

ترجمة: أبو زيتون عثمان إبراهيم

مراجعة: أبو حسان محمد زين بن عيسى

2012 - 1433

IslamHouse.com

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**Nhân Danh Allah
Đáng Rất Mực Độ Lượng
Đáng Rất Mực Khoan Dung**

Đây là bài thuyết giảng Jumuh'ah do Sheikh Usa-mah bin Abdullah Khiyyat – cầu xin Allah phù hộ và che chở cho ông – thuyết giảng vào ngày 21 /11/ 1431 Hijri tức năm 2010 với nhan đề “**Phần thưởng dành cho cuộc hành hương được chấp nhận**”. Trong bài thuyết giảng này, Sheikh đã trình bày những giá trị của cuộc hành hương Hajj trong giáo luật Islam, qua đó, ông khuyên răn những người đi thực hiện Hajj cố gắng giữ bản thân mình tránh xa những điều làm mất đi ân phước của Hajj cũng như làm mất đi giá trị của nó. Và ông cũng khuyên người bề tôi phải luôn thành tâm vì Allah và luôn tuân thủ và noi theo Sunnah của Thiên sứ của Ngài ﷺ.

Khutbah thứ đầu

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَرَضَ عَلَىٰ عِبَادِهِ حَجَّ بَيْتِهِ الْحَرَامِ، أَحْمَدُهُ - سُبْحَانَهُ - جَعَلَ
تَوَابَ الْحَجِّ الْمَبْرُورِ: الْجَنَّةَ دَارَ السَّلَامِ، وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا
شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدَ اللَّهِ وَرَسُولَهُ، نَبِيِّ الرَّحْمَةِ سَيِّدِ
الْأَنَامِ، اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَىٰ عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ مُحَمَّدٍ، وَعَلَىٰ آلِهِ وَصَحْبِهِ الْأَيِّمَةِ
الْأَبْرَارِ الْأَعْلَامِ.

Phần thưởng dành cho cuộc hành hương Hajj được chấp nhận!!!

Mọi lời ca ngợi và tán dương kính dâng lên Allah, Đấng đã sắc lệnh cho những bề tôi của Ngài nghĩa vụ đến hành hương Hajj tại ngôi đền Ka'bah – Al-Haram. Tôi xin ca ngợi và tạ ơn Ngài - Allah, Đấng Tối Cao và Ân phúc - đã ban phần thưởng vĩ đại cho cuộc hành hương Hajj được chấp nhận: Thiên Đàng nơi cõi Bằng an và Vĩnh hằng.

Tôi xin chứng nhận không có Đấng thờ phượng nào đích thực đáng được tôn thờ ngoài Allah, Thượng Đế duy nhất không có đối tác ngang hàng; và tôi xin chứng nhận Nabi của chúng ta Muhammad là người bề tôi của Allah và là vị Thiên sứ của Ngài, Người là vị Nabi nhân từ, một vị thủ lĩnh đầy lòng thương xót.

Lạy Thượng Đế, xin Ngài hãy ban sự bằng an và phúc lành cho người bề tôi của Ngài, vị Thiên sứ của Ngài Muhammad, và cho gia quyến cùng với những vị bạn đạo của Người cũng như tất cả những vị Imam ngoan đạo và thông thái.

Này hỡi những người bề tôi của Allah! Hãy kính sợ Allah và luôn thành tâm trong mọi hành động của mình vì Allah, Đấng Tối cao và Ân phúc.

Hỡi những đồng đạo Muslim thân hữu!

Việc vào Thiên Đàng, nơi của sự sung sướng và niềm hạnh phúc bất tận và vĩnh hằng, được ngắm nhìn dung nhan tuyệt mỹ và phúc hậu của Thượng Đế, là một phần thưởng vĩ đại từ nơi Allah dành cho những ai có đức tin và làm việc thiện tốt với niềm hy vọng mong mỏi được trở về với Allah trong sự tốt lành và bằng an.

Phần thưởng dành cho cuộc hành hương Hajj được chấp nhận!!!

Và một trong những việc làm mang lại ân phước to lớn nhất cũng như có giá trị nhất, đó là cuộc hành hương Hajj được chấp nhận. Nabi của Allah ﷺ nói về ân phước của việc làm Hajj như sau:

« الْعُمْرَةُ إِلَى الْعُمْرَةِ كَفَّارَةٌ لِمَا بَيْنَهُمَا ، وَالْحُجُّ الْمَبْرُورُ لَيْسَ لَهُ جَزَاءٌ إِلَّا الْجَنَّةُ »
(متفق عليه)

“Allah sẽ xóa tội của thời gian từ lần Umrah này đến lần Umrah khác, và cuộc hành hương Hajj được chấp nhận thì phần thưởng không gì hơn là Thiên Đàng” (Albukhari, Muslim).

Và đó là phần thưởng vĩ đại dành cho những người hiểu biết, những người có lòng khao khát và niềm tin kiên định, và họ luôn tìm hiểu sự thật về cuộc hành hương được chấp nhận để cố gắng thực hiện thật tốt và đúng mức qui định với niềm hy vọng nhận được phần thưởng đã được hứa hẹn.

Hỡi những bề tôi của Allah!

Quả thật, cuộc hành hương Hajj được chấp nhận là cuộc hành hương không bị dính vào một điều tội lỗi nào, và đó là điều được yêu cầu ở mỗi tín đồ Muslim trong việc đạt được sự hoàn thiện của mỗi việc làm. Và kết quả đó, thành tựu đó sẽ không có được trừ phi người bề tôi thực hiện Hajj phải thực sự thành tâm vì Allah và thực sự phải noi theo đúng với đường lối của Nabi ﷺ trong cung cách thực hiện.

Và điều đó có nghĩa là người thực hiện Hajj phải luôn gắn liền con tim mình với Thượng Đế của y, chỉ một

Phần thưởng dành cho cuộc hành hương Hajj được chấp nhận!!!

minh Ngài duy nhất, y sẽ luôn kiên định một niềm tin rằng mọi sự việc, mọi điều đều do bàn tay của Ngài định đoạt và điều hành: Ngài là Đấng ban cho và ngăn cấm, là Đấng ban điều lành và gây điều dữ, Đấng làm cho sống và làm cho chết, và những ai (vật) khác Ngài không có quyền năng ban điều lành và gây điều dữ cho ai ngay cả cho chính bản thân, không ai có thể làm cho sống và làm cho chết mà chỉ có Allah duy nhất.

Allah, Đấng Tồi cao phán:

﴿يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ ﴿١٣﴾ إِنَّ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا دَعَاءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُونَ بِشِرْكِكُمْ ۗ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ ﴿١٤﴾﴾ [سورة فاطر: 13، 14]

﴿Ngài nhập ban đêm vào ban ngày và nhập ban ngày vào ban đêm; và Ngài chế ngự mặt trời và mặt trăng (theo định luật của Ngài), mỗi thứ đều di chuyển (theo quỹ đạo của nó) đến một thời hạn ấn định. Allah, Thượng Đế của các ngời là thế. Ngài nắm quyền thống trị (mọi vạn vật). Còn những kẻ mà các ngời cầu nguyện ngoài Ngài, chúng không thể kiểm soát được điều gì, ngay cả chỉ là một lớp vỏ hạt chà là. Nếu các ngời cầu nguyện chúng thì chúng sẽ không nghe được lời cầu nguyện của các ngời và nếu chúng có nghe thấy đi chăng nữa thì chúng vẫn không thể đáp lại lời cầu nguyện của các ngời; và vào Ngày Phục sinh, chúng sẽ phủ nhận việc các ngời

Phần thưởng dành cho cuộc hành hương Hajj được chấp nhận!!!

tôn thờ chúng. Và không ai có thể báo cho Người (Muhammad) biết sự thật giống như Đấng Am tường (Allah).» (Chương 35 – Fatir, câu 13, 14).

Do đó, ai có một hành động thờ phượng nào đó đến ai (vật) khác ngoài Allah hoặc hướng đến một ai khác trong bất cứ hình thức thờ phượng nào đó thì y đã rơi vào tội Shirk (tổ hợp với Allah một đôi tác ngang vai trong thờ phượng), mọi việc làm ngoan đạo của y sẽ trở nên vô nghĩa, không giá trị nơi Allah. Bởi Allah sẽ xem xét lại tất cả mọi hành động, Ngài phán:

﴿ وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَّنْثُورًا ﴾ [سورة الفرقان: 23]

«Và TA sẽ xét lại công trình nào mà chúng đã làm ra và sẽ làm cho nó thành tro bay tứ tán.» (Chương 25 – Al-Furqan, câu 23).

Và quả thật, có nơi nào linh thiêng hơn và thời điểm nào ân phúc hơn thời gian làm Hajj tại ngôi đền của Allah cho việc niệm danh của Allah, và cho việc thể hiện giáo lý Tawhid hướng về Allah!

Và trong các nghi thức Hajj, là cơ hội để người bề tôi biểu hiện sự noi gương theo Sunnah của Thiên sứ ﷺ, là cơ hội để người bề tôi đi theo sự hướng dẫn và chỉ đạo của Người ﷺ. Đó là điều quan trọng cho tất cả những ai muốn tuân lệnh Allah, bởi Ngài đã phán:

﴿ وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا ﴾ [سورة الحشر: 7]

Phần thưởng dành cho cuộc hành hương Hajj được chấp nhận!!!

«**Và những gì mà Thiên sứ mang đến cho các người thì các người hãy nhận lấy nó, và những gì mà y ngăn cấm các người thì các người hãy kết thúc nó ngay**» (Chương 59 – Al-Hashr, câu 7).

﴿وَأِنْ تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا﴾ [سورة النور: 54]

«**Và nếu các người vâng lời Y (Muhammad) thì các người sẽ được hướng dẫn.**» (Chương 24 – Annur, câu 54).

Người thực hiện Hajj nếu luôn đi theo đường lối của Thiên sứ ﷺ thì chắc chắn y sẽ yên tâm và kiên định rằng mình đã hoàn tất cuộc hành hương một cách đúng đắn và hoàn hảo, bởi lẽ Nabi ﷺ đã hướng dẫn cộng đồng tín đồ của Người cách thức hành hương Hajj rất rõ ràng trong lần hành hương cuối cùng của Người, Người đã hướng dẫn toàn bộ cung cách hành hương Hajj một cách chi tiết và cụ thể, Người đã không hề bỏ sót một điều gì, và Người đã nói:

«**خُذُوا عَنِّي مَنَاسِكَكُمْ**» رواه مسلم.

“**Các người hãy làm theo cách thức thực hiện Hajj của ta**” (Muslim).

Và cung cách Hajj của Nabi ﷺ đã được ghi nhận toàn bộ trong bộ Muslim và những bộ Sahih khác qua lời thuật của Jabir bin Abdullah Al-Ansar رضي الله عنه.

Và với sự noi gương theo đường lối của Người ﷺ, sẽ nhắc nhở người thực hiện Hajj khỏi rơi vào những điều không đúng hoặc những điều làm giảm mất đi ân phước. Và

Phần thưởng dành cho cuộc hành hương Hajj được chấp nhận!!!

một trong những điều mà người thực hiện Hajj cần lưu ý đó là lời di huấn của Nabi ﷺ, Người đã nhắc nhở rằng:

«مَنْ حَجَّ فَلَمْ يَرْفُثْ وَلَمْ يَفْسُقْ رَجَعَ مِنْ ذُنُوبِهِ كَيَوْمٍ وُلِدَتْ أُمَّهُ» (متفق عليه)

“Ai làm Hajj mà không dâm dục, không làm điều tội lỗi thì sẽ trở lại y như thuở mới lọt lòng mẹ” (Albukhari, Muslim).

Dâm dục ở đây ý nói ngấm nhìn phụ nữ hoặc có lời lẽ chọc ghẹo đùa cợt với họ, còn điều tội lỗi là tất cả những hành động bị cấm đoán trong Islam như nói dối, nói xấu sau lưng người khác, chửi rủa, tranh luận quá mức gây cãi vã, hoặc la hét gây phiền nhiễu đến mọi người xung quanh, ...

Và một khi người làm Hajj thực hiện đầy đủ trọn vẹn hết các bước của Hajj, mỗi nghi thức của nó đều được y thực hiện vào đúng địa điểm và thời gian theo qui định một cách hoàn chỉnh, rồi trong suốt thời gian đó y luôn giữ bản thân mình luôn tinh khiết khỏi những vết bẩn của sự dâm dục, những hành vi sàm bậy và tội lỗi, y đã tận dụng những thời gian của chuyến hành hương Hajj vào những việc làm ngoan đạo và phụng mệnh: đọc xướng Qur'an, Zikir (tụng niệm), dâng lễ nguyện Salah Sunnah, Tawaf ngôi đền Ka'bah, giúp đỡ mọi người khi cần thiết và bố thí cho những anh em đồng đạo có điều kiện kém hơn mình như có một Hadith được Alhakim ghi lại trong “Mustadriq” với đường dẫn truyền Sahih rằng bà A'ishah thuật lại: Nabi đã nói với bà tại nội phòng của bà:

«إِنَّ لَكَ مِنَ الْأَجْرِ عَلَى قَدْرِ نَصَبِكَ وَنَفَقَتِكَ»

“Quả thật nàng sẽ được ân phước qua sự vất vả và bố thí của nàng”.

Phần thưởng dành cho cuộc hành hương Hajj được chấp nhận!!!

Thì chắc chắn y sẽ trở về lại quê hương của y trong một thể trạng tốt đẹp vì y đã trở thành một người tinh khiết. Và sau khi trở về từ Hajj, y luôn là người gương mẫu trong thờ phượng cũng như trong phẩm chất đạo đức, và theo đa số giới học giả Ulama thì đó chính là dấu hiệu của cuộc hành hương được chấp nhận.

Hỡi những bề tôi có đức tin!

Hãy kính sợ Allah, và hãy gắng sức duy trì và gìn giữ cuộc hành hương Hajj đã được chấp nhận bằng cách tuân thủ và phục tùng mệnh lệnh của Allah, bởi vì đó là quỹ đạo của việc làm được chấp nhận. Quý đồng đạo hãy noi theo đường lối và sự chỉ dẫn của Thiên sứ của Allah ﷺ, hãy luôn lấy lời nói của Người đặt lên trên mọi lời nói của bất cứ ai khác ngoài Người, hãy tìm kiếm nguồn thiên lộc từ con đường tốt lành, hãy cảnh giác với Riya (sự phô trương để được tiếng tâm), tự cao, kiêu căng và ngạo mạn, hãy tránh xa những điều dâm dục, sàm bậy và tội lỗi, hãy tránh xa những gì làm mất đi giá trị của Hajj hoặc làm giảm đi ân phước của nó.

Allah, Đấng Tối Cao phán:

﴿اعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ﴾ ﴿الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَاتٌ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ وَمَا تَفَعَّلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَىٰ وَاتَّقُونِ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ ﴿١٧٧﴾﴾ [سورة البقرة: 197]

﴿Cuộc hành hương Hajj diễn ra trong những tháng được ấn định rõ. Bởi thế, người nào thực hiện cuộc hành hương Hajj trong những tháng đó thì chớ dâm dục, chớ

Phần thưởng dành cho cuộc hành hương Hajj được chấp nhận!!!

làm điều sàm bậy, tội lỗi và chớ cãi vã trong thời gian làm Hajj. Và những việc thiện tốt mà các người làm Allah đều biết rõ, và các người hãy mang theo lương thực trong thời gian xa nhà, nhưng lương thực tốt nhất là lòng kính sợ Allah. Do đó, hãy kính sợ TA hỡi những người hiểu biết! ﴿ (Chương 2 – Albaqarah, câu 197).

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ
وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ، أَقُولُ مَا تَسْمَعُونَ، وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ لِي وَلَكُمْ وَلِكَافَّةِ الْمُسْلِمِينَ
مِنْ كُلِّ ذَنْبٍ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ.

Câu xin Allah ban phúc lành cho tôi và cho tất cả các anh em đồng đạo qua kinh Qur'an thiêng liêng và vĩ đại, xin Ngài hãy ban phúc lợi cho tôi và cho tất cả các anh em đồng đạo qua những răn dạy và hướng dẫn quý giá từ các Lời mặc khải của Qur'an.

Tôi nói những lời mà các đồng đạo đang nghe, tôi cầu xin Allah tha thứ tội lỗi cho tôi và cho tất cả các tín đồ Muslim, xin Ngài hãy tha thứ cho họ bởi quả thật Ngài là Đấng hằng tha thứ và Nhân từ.

Khutbah thứ hai

إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ مُحَمَّدٌ وَنَسْتَعِينُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ ، وَتَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَمِنْ
سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا ، مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ ، وَمَنْ يَضِلَّ فَلَا هَادِيَ لَهُ .
وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ .
اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ.

Phần thưởng dành cho cuộc hành hương Hajj được chấp nhận!!!

Mọi lời ca ngợi và tán dương kính dâng lên Allah, bây tôi xin tạ ơn Ngài, bây tôi xin Ngài phù hộ và tha thứ cho bây tôi. Bây tôi xin Allah cứu rỗi bây tôi thoát khỏi những điều xấu từ bản thân bây tôi và hành vi của bây tôi, người nào được Allah hướng dẫn chắc chắn sẽ không bị làm lạc và người nào bị Ngài cho làm lạc thì chắc chắn sẽ không tìm được sự hướng dẫn. Và tôi chứng nhận không có Thượng Đế đích thực nào khác ngoài Allah, chỉ có Ngài là Thượng Đế duy nhất không có đối tác cùng Ngài, và tôi chứng nhận Muhammad ﷺ là người bẻ tôi và là vị Thiên sứ của Allah.

Cầu xin Allah ban nhiều bằng an và phúc lành cho Người ﷺ, gia quyến của Người và các bạn đạo của Người.

Hỡi những bẻ tôi của Allah!

Quả thật chuyến hành trình xa là những gian truân và nhọc nhằn. Thiên sứ của Allah ﷺ đã miêu tả sự gian truân khổ cực đó như sau, Người nói:

«السَّفَرُ قِطْعَةٌ مِنَ الْعَذَابِ، يَمْنَعُ أَحَدَكُمْ طَعَامَهُ وَشَرَابَهُ وَتَوَمَّهُ»
رواه البخاري ومسلم.

“Chuyến hành trình xa là một phần của sự dày dạn, nó ngăn cản thức ăn của các người, thức uống của các người và giấc ngủ của các người” (Albukhari, Muslim).

Tức chuyến hành trình làm cho mất ăn mất ngủ và mệt mỏi.

Phần thưởng dành cho cuộc hành hương Hajj được chấp nhận!!!

Tương tự, việc xa cách và biệt ly cũng là sự gian truân, gian truân của sự nhớ nhung khi phải xa cách con cái và người thân thuộc cũng như xứ sở quê hương, gian truân vì phải lo toan tiền bạc cùng với những khó khăn khác.

Tuy nhiên, những gian truân đó đã nói lên tấm lòng đích thực yêu thương Allah của những người đã không màng khó khăn, gian khổ để được đến hành hương tại ngôi đền thiêng liêng của Allah tại Makkah. Những người đó đích thực là những người có đức tin mạnh mẽ và kiên định.

Bởi thế, trong thời gian hành hương Hajj, họ luôn cố gắng giữ ban thân mình tránh những điều sàm bậy và tội lỗi, luôn thể hiện một phẩm chất và đức tính tốt đẹp, luôn chi dùng thức ăn, thức uống, quần áo Halal, thành tâm thực hiện trọn vẹn các nghi thức của Hajj theo đúng đường lối của Thiên sứ ﷺ thì dĩ nhiên họ đáng nhận được phần thưởng vĩ đại mà Nabi ﷺ đã nói:

«مَنْ حَجَّ فَلَمْ يَرْفُثْ وَلَمْ يَفْسُقْ رَجَعَ مِنْ ذُنُوبِهِ كَيَوْمٍ وُلِدَتْ أُمُّهُ» (متفق عليه)

“Ai làm Hajj mà không dâm dục, không làm điều tội lỗi thì sẽ trở lại y như thuở mới lọt lòng mẹ” (Albukhari, Muslim).

Quả thật, đây là phần thưởng vô cùng to lớn, một sự thành công vĩ đại ở nơi Allah.

Do đó, quý đồng đạo hãy nỗ lực thực hiện để đạt được sự thành công như Allah đã hứa hẹn với những người ngoan đạo.

Phần thưởng dành cho cuộc hành hương Hajj được chấp nhận!!!

Hãy luôn luôn tưởng nhớ đến Allah bằng sự tụng niệm, bằng lễ nguyện Salah và bằng những việc làm ngoan đạo.

Quý đồng đạo thân hữu!

Hãy tưởng nhớ đến Allah và đừng quên Salawat cho Thiên sứ của Allah ﷺ, bởi Allah đã phán bảo rằng:

﴿ إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴾ [سورة الأحزاب: 56]

«Quả thật, Allah và các Thiên thần luôn Salawat cho Nabi. Nay hỡi những ai có đức tin! Hãy Salawat và cầu xin bằng an cho Y» (Chương 33 – Al’Ahzab, câu 56).

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ مُحَمَّدٍ، وَارْضَ اللَّهُمَّ عَنْ خُلُقَائِهِ
الْأَرْبَعَةَ: أَبِي بَكْرٍ، وَعُمَرَ، وَعُثْمَانَ، وَعَلِيٍّ، وَعَنْ سَائِرِ الصَّحَابَةِ وَالتَّابِعِينَ،
وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ، وَعَنَّا مَعَهُمْ بِعَفْوِكَ وَكَرَمِكَ وَإِحْسَانِكَ يَا
خَيْرَ مَنْ تَجَاوَزَ وَعَفَا.

اللَّهُمَّ أَعِزِّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ، اللَّهُمَّ أَعِزِّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ، اللَّهُمَّ أَعِزِّ
الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَاحْمِ حَوْزَةَ الدِّينِ، وَدَمِّرْ أَعْدَاءَ الدِّينِ، وَسَائِرِ الطَّغَاةِ
وَالْمُفْسِدِينَ، وَأَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِ الْمُسْلِمِينَ، وَوَحِّدْ صُفُوفَهُمْ، وَأَصْلِحْ قَادَتَهُمْ،
وَاجْمَعْ كَلِمَتَهُمْ عَلَى الْحَقِّ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.

Phần thưởng dành cho cuộc hành hương Hajj được chấp nhận!!!

اللَّهُمَّ انصُرْ دِينَكَ وَكِتَابَكَ وَسُنَّةَ نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - وَعِبَادِكَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُجَاهِدِينَ الصَّادِقِينَ.

اللَّهُمَّ آمِنًا فِي أَوْطَانِنَا، وَأَصْلِحْ أَيْمَتِنَا وَوَلَاةَ أُمُورِنَا، وَأَيِّدْ بِالْحَقِّ إِمَامَنَا وَوَلِيَّ أَمْرِنَا، وَهَيِّئْ لَهُ الْبَطَانَةَ الصَّالِحَةَ، وَوَقِّفْهُ لِمَا تُحِبُّ وَتَرْضَى يَا سَمِيعَ الدُّعَاءِ.

اللَّهُمَّ وَقِّفْهُ وَنَائِبِيهِ وَإِخْوَانَهُ إِلَى مَا فِيهِ خَيْرُ الْإِسْلَامِ وَالْمُسْلِمِينَ، وَإِلَى مَا فِيهِ صَلَاحُ الْعِبَادِ وَالْبِلَادِ، يَا مَنْ إِلَيْهِ الْمَرْجِعُ يَوْمَ الْمِعَادِ.

اللَّهُمَّ أَحْسِنْ عَاقِبَتَنَا فِي الْأُمُورِ كُلِّهَا، وَأَجِرْنَا مِنْ خِزْيِ الدُّنْيَا وَعَذَابِ الْآخِرَةِ.

اللَّهُمَّ أَصْلِحْ لَنَا دِينَنَا الَّذِي هُوَ عِصْمَةُ أَمْرِنَا، وَأَصْلِحْ لَنَا دُنْيَانَا الَّتِي فِيهَا مَعَاشُنَا، وَأَصْلِحْ لَنَا آخِرَتَنَا الَّتِي إِلَيْهَا مَعَادُنَا، وَاجْعَلِ الْحَيَاةَ زِيَادَةً لَنَا فِي كُلِّ خَيْرٍ، وَالْمَوْتَ رَاحَةً لَنَا مِنْ كُلِّ شَرٍّ.

اللَّهُمَّ إِنَّا نَجْعَلُكَ فِي نَحْوِ أَعْدَائِكَ وَأَعْدَائِنَا يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ إِنَّا نَجْعَلُكَ فِي نَحْوِ أَعْدَائِكَ وَأَعْدَائِنَا يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ اكْفِنَا أَعْدَاءَكَ وَأَعْدَاءَنَا بِمَا شِئْتَ، اللَّهُمَّ اكْفِنَا أَعْدَاءَكَ وَأَعْدَاءَنَا بِمَا شِئْتَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ اكْفِنَا أَعْدَاءَكَ وَأَعْدَاءَنَا بِمَا شِئْتَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.

اللَّهُمَّ إِنَّا نَعُوذُ بِكَ مِنْ زَوَالِ نِعْمَتِكَ، وَتَحَوُّلِ عَافِيَتِكَ، وَفُجَاءَةِ نِقْمَتِكَ، وَجَمِيعِ سَخِطِكَ.

اللَّهُمَّ اشْفِ مَرَضَانَا، وَارْحَمْ مَوْتَانَا.

Phần thưởng dành cho cuộc hành hương Hajj được chấp nhận!!!

اللَّهُمَّ آتِ نُفُوسَنَا تَقْوَاهَا، وَزَكِّهَا أَنْتَ خَيْرٌ مِنْ زَكَّاهَا، أَنْتَ وَلِيِّهَا وَمَوْلَاهَا.

اللَّهُمَّ تَقَبَّلْ مِنَّا حَجَّنَا وَاجْعَلْهُ حَجًّا مَبْرُورًا يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.

﴿ رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾ ﴾

[سورة الأعراف: 23]

﴿ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴾ [البقرة:

.201]

وَصَلَّى اللهُ وَسَلَّمَ عَلَى عَبْدِهِ وَرَسُولِهِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ،
وَالحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

Lạy Thượng Đế, xin Ngài hãy ban bằng an và phúc lành cho vị bề tôi của Ngài, vị Thiên sứ của Ngài Muhammad. Lạy Thượng Đế, xin Ngài hãy hài lòng với bốn vị Khalif của Người: Abu Bakr, Umar, Uthman, và Ali, cùng với tất cả gia quyến của Người, các Sahabah của Người, những người Tabieen và những ai theo họ trên con đường tốt đẹp cho đến Ngày Tận thế. Và với sự rộng lượng và sự nhân từ của Ngài xin Ngài hãy tha thứ cho chúng con.

Lạy Thượng Đế, xin Ngài hãy củng cố Islam và làm vững mạnh những người Muslim, Lạy Thượng Đế, xin Ngài hãy củng cố Islam và làm vững mạnh những người Muslim, Lạy Thượng Đế, xin Ngài hãy củng cố Islam và làm vững mạnh những người Muslim, xin Ngài bảo vệ tôn giáo của họ, xin Ngài hãy hủy diệt những kẻ thù của tôn giáo Islam cùng với những gian ác, xin Ngài hãy gắn bó trái tim của những người

Phần thưởng dành cho cuộc hành hương Hajj được chấp nhận!!!

Muslim, xin Ngài hãy thống nhất họ và cải thiện những vị cầm đầu trong bọn họ, xin Ngài hãy đoàn kết họ lại trong điều chân lý của Ngài, ôi hỡi Đấng Chủ Tể của muôn loài!

Lạy Thượng Đế, xin Ngài hãy phù hộ cho tôn giáo của Ngài, Kinh sách của Ngài, và Sunnah của vị Nabi của Ngài Muhammad ﷺ cùng với những người bề tôi của Ngài, những người có đức tin, những người chiến đấu cho con đường chính nghĩa của Ngài, những người trung thực trong tôn giáo.

Lạy Thượng Đế, xin Ngài hãy ban sự bằng an cho quê hương và xứ sở của chúng con, xin Ngài cải thiện những vị Imam của chúng con và những vị lãnh đạo của chúng con, xin Ngài giúp đỡ các vị Imam của chúng con, các vị lãnh đạo của chúng con luôn đi trên điều chân lý, xin Ngài cải thiện mọi hành động và việc làm của họ với những gì Ngài yêu thích và hài lòng, ôi hỡi Đấng Hằng Nghe lời cầu xin!

Lạy Thượng Đế, xin Ngài hãy phụ hộ những điều tốt lành cho tôn giáo Islam và những tín đồ Muslim, xin Ngài cải thiện mọi hành động của người bề tôi, ôi hỡi Đấng mà tất cả mọi người bề tôi phải trở về với Ngài vào Ngày đã được hứa!

Lạy Thượng Đế, xin Ngài ban kết quả của mọi sự việc luôn là điều tốt đẹp nhất, xin Ngài ban ân phước cho chúng con ở trên Đời này và cứu chúng thoát khỏi sự trừng phạt của Đời Sau.

Lạy Thượng Đế, xin Ngài cải thiện tôn giáo của chúng con, tôn giáo mà nó là kim chỉ đạo cho mọi vụ việc của chúng; xin Ngài cải thiện thế giới trần tục của chúng con, thế giới

Phần thưởng dành cho cuộc hành hương Hajj được chấp nhận!!!

mà chúng con đang sống; xin Ngài cải thiện cho chúng con những gì ở cõi Đời Sau, nơi mà chúng con sẽ phải quay trở về; xin Ngài ban mọi điều tốt lành cho đời sống của chúng con trên thế gian này, xin Ngài làm cho cái chết là sự nghỉ ngơi của chúng con tránh khỏi những điều xấu.

Lạy Thượng Đế, quả thật chúng con để Ngài trông cậy nơi Ngài trong việc chống lại kẻ thù của Ngài và kẻ thù của chúng con, ôi Đấng Chủ Tể của muôn loài! Lạy Thượng Đế, quả thật chúng con để Ngài trông cậy nơi Ngài trong việc chống lại kẻ thù của Ngài và kẻ thù của chúng con, ôi Đấng Chủ Tể của muôn loài!

Lạy Thượng Đế, quả thật chúng con cầu xin Ngài che chở chúng con khỏi sự mất đi ân huệ và hồng phúc của Ngài, xin Ngài che chở chúng con khỏi sự mất đi sự khoan dung và tha thứ nơi Ngài, xin Ngài che chở chúng con khỏi sự giận dữ và phần nộ của Ngài.

Lạy Thượng Đế, xin Ngài làm khỏe mạnh những người đang bị bệnh, xin Ngài hãy thương xót những anh em đồng đạo đã chết của chúng con.

Lạy Thượng Đế, xin Ngài ban cho tâm hồn chúng con luôn kính sợ Ngài, xin Ngài hãy thanh lọc tâm hồn của chúng con bởi Ngài là Đấng thanh lọc tốt nhất, Ngài là Đấng chủ nhận của tâm hồn chúng con và là Đấng bảo hộ nó.

Lạy Thượng Đế, xin Ngài chấp nhận cuộc hành hương Hajj của chúng con, xin Ngài hãy làm cho nó thành một cuộc hành hương Hajj được chấp nhận nơi Ngài, ôi Đấng Chủ Tể của muôn loài!

Phần thưởng dành cho cuộc hành hương Hajj được chấp nhận!!!

﴿Lạy Thượng Đế của chúng con, quả thật chúng con đã tự bất công với chính bản thân chúng con, nếu không được Ngài tha thứ và đoái thương chúng con thì chắc chắn chúng con đã trở thành những kẻ thua thiệt.﴾
(Chương 7 – Al-‘Araf, câu 23).

﴿Lạy Thượng Đế của chúng con, xin Ngài ban cho chúng con những gì tốt đẹp trên thế gian và ở cõi Đời Sau và xin Ngài hãy cứu chúng con khỏi hình phạt nơi Hỏa ngục.﴾
(Chương 2 – Albaqarah, câu 201).

Cầu xin Allah ban bằng an và phúc lành cho người bề tôi của Ngài, vị Thiên sứ của Ngài, Nabi của chúng ta Muhammad, cho gia quyến của Người cùng tất cả các vị bạn đạo của Người. Mọi lời ca ngợi và tán dương kính dâng lên Allah, Đấng Chủ tể của muôn loài.

